

## PARTAGER LA RESPONSABILITÉ PARENTALE EN PARTENAIRES – QU'EN EST-IL LORS DU MARIAGE, D'UNE SÉPARATION OU D'UN DIVORCE?

### RAISON D'ÊTRE ET OBJECTIF DU COLLOQUE

L'autorité parentale suscite aujourd'hui des débats émotionnels et polarisés. Pour rendre la discussion plus objective, la Conférence suisse des délégué-e-s à l'égalité, alliance F et männer.ch, associations faïtières des organisations féminines et masculines, organisent un colloque sur cette question. L'objectif est de miser sur la coopération plutôt que sur l'affrontement: Comment les professionnel-le-s peuvent-ils coopérer afin de trouver des solutions de séparation et de divorce satisfaisantes pour toutes les personnes concernées? Comment aider les mères et les pères à partager en partenaires la responsabilité des enfants pendant le mariage, dans l'union libre, mais aussi lors de séparation et de divorce? Le colloque interdisciplinaire prévu n'entend pas considérer l'autorité parentale de manière isolée, mais abordera tous les aspects juridiques, sociaux, économiques et psychologiques de la responsabilité parentale.

### LE COLLOQUE S'ADRESSE

- ➔ aux spécialistes qui travaillent, à titre professionnel ou bénévole, avec des mères et des pères vivant séparés ou divorcés et avec leurs enfants. En tant que spécialistes, il leur appartient de chercher des solutions de coopération en matière de partage de la responsabilité parentale lors de séparation et de divorce.
- ➔ aux représentantes et représentants issus du monde politique, d'associations et d'organisations spécialisées qui participent au débat en cours et sont prêts à discuter dans un esprit constructif des questions et des aspects liés à la séparation et au divorce et à apporter leur contribution dans ce dialogue.

### LE COLLOQUE OFFRE

- ➔ l'occasion d'échanger avec d'autres professionnel-le-s oeuvrant dans la justice, le barreau, la médiation, le travail social, les instances de tutelle, les consultations conjugales et familiales, la promotion de l'égalité et la politique,
- ➔ l'occasion de se faire une idée des questions ouvertes et des solutions possibles lors de conflits suite à une séparation et à un divorce,
- ➔ le cadre permettant d'élaborer une base commune de connaissances pour le débat politique ayant trait au droit du divorce et d'esquisser des repères pour des pistes de solution adaptées aux genres,
- ➔ la possibilité de créer des réseaux pour poursuivre le travail.

## ORGANISATION

### KOSTEN

Tagungsgebühr: 180 Franken  
Inbegriffen sind Pausenerfrischungen, ein Stehlunch über Mittag, Tagungsunterlagen

### ANMELDUNG

Bis 16. Oktober 2006  
[www.elterliche-verantwortung.ch](http://www.elterliche-verantwortung.ch)

### TAGUNGSLEITUNG

Andreas Borter, VäterNetz.CH  
Eva Krähenbühl, Fachstelle für Gleichstellung, Stadt Zürich

### TAGUNGSSPRACHE

Die Tagung ist zweisprachig (Deutsch und Französisch).  
Es wird simultan übersetzt.

### KONTAKT UND INFORMATIONEN

Aktuelle Informationen zum Programm, Tagungsunterlagen und Kontaktadressen  
[www.elterliche-verantwortung.ch](http://www.elterliche-verantwortung.ch)

### TAGUNGSORT

CZF (Christliches Zentrum Forsthaus)  
Fabrikstrasse 12, 3012 Bern  
Mit ÖV: Ab Hauptbahnhof Bus Nr. 11 bis Güterbahnhof  
Mit dem Auto: A1, Verzweigung Weyermannshaus/  
Bern-Forsthaus

### FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG/SOUTIEN FINANCIER

Schweizerische Konferenz der Gleichstellungsbeauftragten, Conférence latine des déléguées à l'égalité, Bundesamt für Sozialversicherung, Migros-Kulturprozent, Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn, Römisch-katholische Zentralkommission des Kantons Zürich, Oekonomischer und Gemeinnütziger Gesellschaft des Kantons Bern, Alfred und Bertha Zangger-Weber-Stiftung, Evangelisch-reformierte Landeskirche des Kantons Zürich

## FACHTAGUNG/COLLOQUE

**26. OKTOBER 2006, BERN**  
**26 OCTOBRE 2006, BERNE**

### FRAIS

Frais du colloque: 180 francs  
Y compris boissons offertes à la pause, le buffet de midi et la documentation du colloque

### INSCRIPTION

Jusqu'au 16 octobre 2006, dernier délai  
[www.responsabilite-parentale.ch](http://www.responsabilite-parentale.ch)

### RESPONSABLES DU COLLOQUE

Andreas Borter, VäterNetz.CH  
Eva Krähenbühl, Bureau de l'égalité, Ville de Zurich

### LANGUES DU COLLOQUE

Le colloque se déroule en allemand et en français, une traduction simultanée étant assurée.

### CONTACT ET INFORMATIONS

Dernières informations sur le programme, documents complémentaires et adresses de contact  
[www.responsabilite-parentale.ch](http://www.responsabilite-parentale.ch)

### LIEU DU COLLOQUE

CZF (Christliches Zentrum Forsthaus)  
Fabrikstrasse 12, 3012 Berne  
Transports publics: Gare de Berne, Bus 11, arrêt Güterbahnhof  
En voiture: A1, Sortie Weyermannshaus/Bern-Forsthaus

### TRÄGERSCHAFT/ORGANISATION

Schweizerische Konferenz der Gleichstellungsbeauftragten  
Conférence suisse des déléguées à l'égalité entre femmes et hommes  
Conferenza Svizzera delle Delegate alla Parità fra Donne e Uomini

alliance F  
Bund Schweizerischer Frauenorganisationen  
Alliance de sociétés féminines suisses  
Alleanza delle società femminili svizzere

männer.ch  
Dachverband der Schweizer Männer- und Väterorganisationen  
Association faïtière des organisations d'hommes et de pères

## ELTERLICHE VERANTWORTUNG PARTNERSCHAFTLICH TEILEN – AUCH BEI TRENNUNG UND SCHEIDUNG

## PARTAGER LA RESPONSABILITÉ PARENTALE ENTRE PARTENAIRES – QU'EN EST-IL LORS DU MARIAGE, D'UNE SÉPARATION OU D'UN DIVORCE?

## ELTERLICHE VERANTWORTUNG PARTNERSCHAFTLICH TEILEN – AUCH BEI TRENNUNG UND SCHEIDUNG

### ANLASS UND ZIEL DER FACHTAGUNG

Rund um das Sorgerecht ist eine emotionale und polarisierte Debatte im Gang. Um die Diskussion zu versachlichen, laden die Schweizerische Konferenz der Gleichstellungsbeauftragten und die Dachverbände der Frauen- und Männerorganisationen, alliance F und männer.ch, zu einer Fachtagung ein. Statt auf Verteilkampf setzen wir auf Kooperation: Wie können Fachleute zusammenarbeiten, um für alle Beteiligten befriedigende Trennungs- und Scheidungslösungen zu finden? Wie können Mütter und Väter unterstützt werden, damit sie in der Lage sind, während der Ehe, im Konkubinat, aber auch bei Trennung und Scheidung die Verantwortung für die Kinder partnerschaftlich zu teilen? Das Sorgerecht soll nicht isoliert betrachtet werden, sondern alle rechtlichen, sozialen, wirtschaftlichen und psychologischen Aspekte der elterlichen Verantwortung werden an der interdisziplinären Tagung zur Sprache kommen.

### DIE FACHTAGUNG RICHTET SICH AN

- ➔ Fachfrauen und Fachmänner, die professionell oder ehrenamtlich mit getrennt oder geschieden lebenden Müttern, Vätern und deren Kindern arbeiten. Als Fachpersonen sind sie verantwortlich dafür, dass kooperative Lösungen für die Aufteilung der elterlichen Verantwortung bei Trennung und Scheidung gesucht werden.
- ➔ Vertreterinnen und Vertreter aus Politik, Verbänden und Interessenorganisationen, die sich an der laufenden Diskussion beteiligen und die bereit sind, konstruktiv über alle Fragen und Aspekte von Scheidung und Trennung zu diskutieren und ihrerseits einen Beitrag zu diesem Dialog zu leisten.

### DIE FACHTAGUNG BIETET

- ➔ die Gelegenheit, sich mit anderen Fachleuten aus den Bereichen Justiz, Anwaltschaft, Mediation, Sozial- und Vormundschaftswesen, Ehe-, Familien- und Paarberatung, Gleichstellungsarbeit sowie Politik auszutauschen,
- ➔ die Grundlagen, um sich ein Bild von den offenen Fragen und möglichen Lösungen bei Trennungs- und Scheidungskonflikten zu machen,
- ➔ den Rahmen, um eine gemeinsame Wissensbasis für die politische Diskussion um das Scheidungsrecht zu erarbeiten und Eckwerte für fachlich fundierte, geschlechtergerechte Lösungsansätze zu skizzieren,
- ➔ die Möglichkeit, sich für die Weiterarbeit zu vernetzen.

## PROGRAMM

Dialog und interdisziplinärer Austausch stehen im Zentrum der Tagung. Entsprechend offen ist die Form. Inputs und Diskussionsrunden wechseln sich ab. Die Gruppeneinteilung erfolgt am Tag selbst.

9.00 UHR EMPFANG (bei Kaffee und Gipfeli)

9.30 UHR BEGINN DER TAGUNG

- ➔ Begrüssung durch die Tagungsleitung
- ➔ Diskurs statt Verteilkampf: Einleitung durch die Trägerschaft
- ➔ Die rechtliche und soziale Situation von getrennt und geschieden lebenden Frauen und Männern sowie ihrer Kinder mit Dr. Ruth Reusser, Bundesamt für Justiz, VertreterInnen der Schweizerischen Konferenz für Sozialhilfe (SKOS) u.a.
- ➔ Informations- und Diskussionsmarkt: Impulsbeiträge und Diskussion zu Forschungsergebnissen, Praxisberichten, Teilaspekten des Themas

Es wirken u.a. mit:

- Dr. Heidi Simoni, Marie Meierhofer-Institut für das Kind und Prof. Andrea Büchler, Rechtswissenschaftliches Institut Universität Zürich, (Kinder und Scheidung: Der Einfluss der Rechtspraxis auf familiäre Übergänge, Forschungsergebnisse NFP 52)
- Dr. Margret Bürgisser (Elternpaare mit egalitärer Rollenteilung, Langzeitperspektive und Sicht der Kinder, NFP 52)
- Prof. Christoph Häfeli, Konf. der Kant. Vormundschaftsbehörden VBK (Kindesrecht und Kindeswohl)
- Dr. Liselotte Staub, Forschungsteam Prof. Wilhelm Felder, KJUPP Bern (Auswirkungen der Sorgerechtsform auf Kinder/Jugendliche)
- Prof. Alexandra Rumo-Jungo, Institut für Familienforschung und -beratung Fribourg (Kindsanhörung)
- Fachleute aus den Bereichen Häusliche Gewalt, Mediation, Kinder- und Jugendschutz, Alimentenbevorschussung, innerfamiliärer Lastenausgleich

12.30–13.30 UHR STEHLUNCH

- ➔ Präsentation verschiedener Modelle interdisziplinärer Zusammenarbeit
  - Arbeitskreis Trennung-Scheidung Cochem, Deutschland (Jürgen Rudolph, Familienrichter)
  - Modell Familiengericht St. Gallen (Rolf Vetterli, Kantonsrichter)
  - Centro Coppia e Famiglia, Mendrisio TI (Marianne Galli-Widmer, Anwältin)
- ➔ Diskussionsrunden über Vorgehensweisen und Lösungsansätze, welche zu mehr Dialog und Kooperation sowohl zwischen Müttern und Vätern als auch zwischen involvierten Behörden und Fachpersonen beitragen
- ➔ Schlussforum

17 UHR SCHLUSS DER TAGUNG

- ➔ anschliessend Aperó für diejenigen, die weiter diskutieren und austauschen wollen

## PROGRAMME

Le colloque est axé sur le dialogue et les échanges interdisciplinaires. Aussi sa forme est-elle ouverte et alterne exposés et rondes de discussion. La répartition en groupes s'effectue le jour du colloque.

9 H00 ACCUEIL (avec café et croissants)

9 H30 DÉBUT DU COLLOQUE

- ➔ Souhais de bienvenue des responsables du colloque
- ➔ Discours plutôt qu'affrontement: introduction par les associations organisatrices
- ➔ La situation juridique et sociale des femmes et des hommes vivant séparés et divorcés, ainsi que celle de leurs enfants avec Ruth Reusser, Office fédéral de la justice, représentation de la Conférence suisse des institutions d'action sociale
- ➔ Marché de l'information et de la discussion: exposés et discussion sur les résultats livrés par la recherche, rapports de la pratique, aspects partiels du thème, etc.

Y participeront notamment:

- Heidi Simoni, Marie Meierhofer-Institut für das Kind und Andrea Büchler, professeure au Rechtswissenschaftliches Institut de l'Université de Zurich, (Les enfants et le divorce – Influence de la pratique du droit sur les transitions familiales, résultats de la recherche PNR 52)
- Margret Bürgisser, chercheuse (Répartition égalitaire des rôles dans la famille, le point de vue des enfants, PNR 52)
- Christoph Häfeli, Conférence cantonale des autorités de tutelle (Droit de l'enfant et bien de l'enfant)
- Liselotte Staub, Equipe de recherche du prof. Wilhelm Felder, Psychiatrie pour enfants et adolescents Berne (répercussions de la forme de l'autorité parentale sur les enfants/adolescents)
- Alexandra Rumo-Jungo, professeure à l'Institut de recherche et de conseil dans le domaine de la famille, Fribourg (audition de l'enfant)
- Spécialistes dans les domaines suivants: violence domestique, médiation, protection des enfants et des adolescents, péréquation des charges au sein de la famille, pensions alimentaires/entretien

12 H30 À 13 H30 BUFFET

- ➔ Présentation de différents modèles de collaboration interdisciplinaire
  - Cercle de travail séparation-divorce Cochem, Allemagne (Jürgen Rudolph, juge de famille)
  - Modèle du tribunal de famille de St-Gall (Rolf Vetterli, juge cantonal)
  - Centro Coppia e Famiglia, Mendrisio TI (Marianne Galli-Widmer, avocate)
- ➔ Rondes de discussion sur les procédures et les pistes de solution susceptibles de contribuer à améliorer le dialogue et la coopération aussi bien entre les mères et les pères qu'entre les instances impliquées et les professionnel-le-s
- ➔ Forum final

17 H00 FIN DU COLLOQUE

- ➔ Aperó pour les personnes souhaitant poursuivre discussions et échanges